

YASMINE BEALE-RIVAYA, PHD

yb10@txstate.edu

@yrivaya

Professor

Spanish Linguistics

Texas State University

RESEARCH INTERESTS

Primary

Mozarabs (Arabized-Christians of Medieval Iberia);
Formation and Use of the Languages of the Iberian Peninsula;
Christian, Muslim, and Jewish Contact;
Language Contact and Change.

Secondary

Community Engagement Learning - Service-Learning;
Spanish in the Professions;
Spanish in the United States.

EDUCATION

Ph.D. University of California Los Angeles 2006
Hispanic languages and Literatures

“Mozarabic: Culture Contact, Language and Diglossia in Medieval Toledo”

Carlos Quicoli (chair), Carroll Johnson, Susan Plann, Teófilo Ruiz,
Edward Tuttle, and Michael Cooperson

M.A. University of California Los Angeles 2001
Spanish

B.A. University of California Los Angeles 1999
Double Major in Spanish and Linguistics

PROFESSIONAL EMPLOYMENT

Full Professor, Department of World Languages and Literatures	Texas State University. San Marcos, TX	August 2019 - Present
Associate Professor, Department of Modern Languages	Texas State University. San Marcos, TX	August 2013 - Present
Assistant Professor, Department of Modern Languages	Texas State University. San Marcos, TX	August 2006 - August 2013
Lecturer, Department of Spanish	Loyola Marymount University. Los Angeles, CA	2005

Research Assistant	UCLA - Center for Medieval and Renaissance Studies, Los Angeles, CA	2004 - 2006
Instructor	UCLA Extension. Los Angeles, CA	2002 - 2003
Adjunct Instructor, Department of Foreign Languages	Glendale Community College. Glendale, CA	May 2002 - August 2002
Teaching Associate, Department of Spanish and Portuguese	UCLA. Los Angeles, CA	2001 - 2002
Teaching Assistant, Department of Spanish and Portuguese	UCLA. Los Angeles, CA	1999 - 2000

PUBLICATIONS

Edited Books

Beale-Rivaya, Y. & Jason Busic. A Companion to Medieval Toledo: Reconsidering the Canons. Brill. Netherlands. 2018.

Special Volume Issue

Busic, Jason & Yasmine Beale-Rivaya. "Places of Encounter: Language, Culture, and Religious Identity in Medieval Iberia" *E-Humanista*. Volume 41 (June 2019).
Monographic Issue

Beale-Rivaya, Y. & Antonio Gragera. "Español en Estados Unidos." *Revista Iberoamericana de Lingüística*. 13 (December-2018). *Special themed issue. December.*

Chapters in Books

Beale-Rivaya, Y. & Jason Busic, "Introduction." A Companion to Medieval Toledo: Reconsidering the Canons. Eds. Yasmine Beale-Rivaya & Jason Busic. Brill. (2018). 1-14. R

Beale-Rivaya, Y., "Epilogue." A Companion to Medieval Toledo: Reconsidering the Canons. New Readings of Medieval Toledo (ca. 711-1517). Eds. Yasmine Beale-Rivaya & Jason Busic. Brill. (2018). 281-288. R

Beale-Rivaya, Y., "Shared Legal Spaces in the Arabic Language Notarial Documents of Toledo." A Companion to Medieval Toledo: Reconsidering the Canons. Eds. Yasmine Beale-Rivaya & Jason Busic. Brill. (2018). 221-237. R

Beale-Rivaya, Y.C. & Allison Yakel. "Saving Spanish: Literacy and Spanish Language Maintenance in Central Texas." Estudios coloniales e iberoamericanos. Homenaje a Claudia Parodi. Ed. Angela Helmer. Iberoamericana Vervuet. Madrid. (2017). 245-272. R.

Beale-Rivaya, Y., "At the Crossroads of Languages: The Linguistics Choices along Border Communities of the Reconquista in the Eleventh and Twelfth Centuries." Multilingualism in the Middle Ages and Early Modern Age:

- Communication and Miscommunication in the Premodern World. Ed. Albrecht Classen & Marilyn Sandige. De Gruyter. (2016). 127-144. R
- Beale-Rivaya, Y., "Ethnic and Linguistic pluralisms in the Arabic Documents of the Cathedral of Huesca in Aragón." Revisiting Convivencia in Medieval and Early Modern Iberia. Ed. Connie Scarborough. Juan de la Cuesta. (2014): 387-404. R.

Refereed Journal Articles

- Beale-Rivaya, Y., "Illness and Disability in Twelfth and Thirteenth-Century Notarial Documents in Medieval Toledo." *E-humanista* 23 (2013): 371-388. R.
acceptance rate: around 35%; source MLA
- Beale-Rivaya, Y., "The Written Record as Witness: Language Shift from Arabic to Romance in the Documents of the Mozarabs of Toledo in the Twelfth and Thirteenth Centuries." *La Corónica* 40.2 (Spring 2012): 27-50. R. *acceptance rate: around 25-50%; source MLA*
- Beale-Rivaya, Y., "Maintaining a Language of Culture: Medieval Iberian Languages as a model for Spanish in the United States." *American Speech* 86.4 (Winter 2011): 415-440. R. *acceptance rate: around 25%; source LSA*
- Beale-Rivaya, Y., "The History and Evolution of the Term 'Mozarab'." *Imago Temporis* 4.2 (2010): 51-72. R. *acceptance rate: around 30%; source editor*
- Beale-Rivaya, Y., "On the Relationship Between Mozarabic Sibilants and Andalusian Seseo." *e-Humanista* 14 (2010): 40-62. R. *acceptance rate: around 35%; source MLA*

Creative works

Poetry

- Beale-Rivaya, Y. "Ahogo." *Al principio*. (2018): 31.

Translation of literary works

- Beale-Rivaya, Y., "La historia olvidada de Carboneras." Donde el mar se hace carbón y otros relatos de Carboneras. Ed. Mario Sanz Cruz. Playa de Ákaba. (2015): 29-41.
- Beale-Rivaya, Y., "Aún el paraíso necesita agua." Generación Subway: Relato Breve. eds. Noemí Trujillo and Lorenzo Silva. Playa de Ákaba. (2015): 79-86.
- Beale-Rivaya, Y., "Las Navidades de Abuela Edith." Generación Subway: Cuentos de Navidad. eds. Noemí Trujillo and Lorenzo Silva. Playa de Ákaba. (2015): 51-66.

Book Reviews

- Beale-Rivaya, Y. *To Live like a Moor: Christian Perceptions of Muslim Identity in Medieval and Early Modern Spain*. By Olivia Remie Constable. Ed. Robin Rose. *La corónica*, (2019- Forthcoming).
- Beale-Rivaya, Y., *Languages médiévales ibériques: Domaines espagnol et portugais*. Ed. Stéphane Boisselier, Bernard Darbord, Denis Menjot. *Speculum*, 89/3 (July 2014): 745-746.
- Beale-Rivaya, Y., *Colors Between Two Worlds: The Florentine Codex of Bernardino de Sahagún* ed. by Gerhard Wolf and Joseph Connors. *Comitatus* 44 (2013): 246-248.

- Beale-Rivaya, Y., *Words in Dictionaries and History: Essays in Honour of R. W. McConchie*. Ed. Olga Timofeeva and Tanja Saily. *Comitatus* 43 (2012): 302-303.
- Beale-Rivaya, Y., *Aillet, Cyrille, Mayte Penelas, Philippe Roisse. ¿Existe una identidad mozárabe? Historia, lengua y cultura de los cristianos de al-Andalus (siglos IX-XII)*. *La Corónica* 38.2 (2010): 216-220.
- Beale-Rivaya, Y., *L. P. Harvey. Muslims in Spain, 1500 to 1614*. *Comitatus* 38 (2007): 233-234.
- Beale-Rivaya, Y., *John Michael Archer. Old Worlds: Egypt, Southwest, Asia, India, and Russia in Early Modern English Writing*. *Comitatus* 34 (2003): 199-201.

Works not in print

- Beale-Rivaya, Y. "Evidence of the Mozarabs in the Alfonsine Papers." Texas Medieval Association. October 2018.
- Beale-Rivaya, Y. "Nobility and Chivalry in Medieval Iberia." Texas Medieval Association. October 2018.
- Beale-Rivaya, Y. "Balancing Work-Life- A Talk for Graduate Students." Texas Medieval Association. October 2018.
- Beale-Rivaya, Y. "How do we define a Border Language Along a Moving Border? The Mozarabs: A Case Study." South Central MLA. October 2018.
- Beale-Rivaya, Y., "Fabricating Old Etymologies while Crossing Oceans and Encountering New Languages in the *Recopilación de algunos nombres arábigos* by Diego de Guadix". American Association of Teachers of Spanish and Portuguese. Salamanca. June 2018.
- Beale-Rivaya, Y., "Mapping Medieval Toledo Through the 'Mozarabic' Documents of Toledo". Medieval Institute. Kalamazoo. May 2018.
- Beale-Rivaya, Y., "Celebraciones populares y la creación de un mito. Usos y desusos de lo medieval y las 'Fiestas de moros y cristianos'". Universidad de Soria. May 2017.
- Beale-Rivaya, Y., "What's in a Name? How Mozarabs Interacted with their Local Geography." SCMLA. Dallas. November 2016.
- Beale-Rivaya, Y., "Christian-Muslim Trade Along the Andalusí Frontier" Medieval Institute. Kalamazoo. May 2016.
- Beale-Rivaya, Y., "The Signatures in the Mozarabic Documents in 12th -13th Century Toledo" International Medieval Congress. Leeds. July 2016.
- Beale-Rivaya, Y., "Bridging the Gaps: Recognizing Artificial Borders in Medieval Spain." Presidential Address. Texas Medieval Association. October 2015.
- Beale-Rivaya, Y., "Slavery along the Christian-Andalusí Borderlands." Medieval Institute Conference. Kalamazoo. May 2015.
- Beale-Rivaya, Y., "Memoria Mozárabe: Part 2." Modern Language Association. Vancouver, CA. January 2015.
- Beale-Rivaya, Y., "Memoria Mozárabe: On Mozarabic Glosses" Patristic, Medieval and Renaissance Studies Conference. Villanova. October 2014.
- Beale-Rivaya, Y., "Mozarabic Women." Medieval Institute. Kalamazoo. May 2014.
- Beale-Rivaya, Y., "Rebuilding the Spanish Language from Bottom Up." Medieval Institute. Kalamazoo. May 2014.

- Beale-Rivaya, Y., "Finding the Spaces for Spanish: On Service-Learning and Spanish in the Professions." Southwest Council of Latin American Studies. San Diego. March 2014.
- Beale-Rivaya, Y., "At the Crossroads of Languages: Shifting from Arabic to Romance in Twelfth-Century Toledo and Huesca." Medieval Institute. Kalamazoo. May 2013.
- Beale-Rivaya, Y., "Transferring Faiths: Slavery, Captivity, and Rescue among the Mozarabs of Toledo." Texas Medieval Association, Houston, October 2012.
- Beale-Rivaya, Y., "Reaching Through the Lens: Uncovering Imagined History in the Dictionary of Diego de Guadix." Pacific Asian Modern Language Association, Pomona, November 2011.
- Beale-Rivaya, Y., "Diego de Guadix: The First Hispanist?" Texas Medieval Association, Waco, October 2011.
- Beale-Rivaya, Y., "False Etymologies Uncover True Meanings." South Central Modern Language Association, Hot Springs, October 2011.
- Beale-Rivaya, Y., "Language Shift along Border Cultures: From Al-Andalus to the Mexican-American Border." SCOLAS, Puerto Rico, March 2011.
- Beale-Rivaya, Y., "The Mozarabs of Aragón: Encountering 'Translations' of Oneself." Medieval Institute Conference, Kalamazoo, May 2010.
- Beale-Rivaya, Y., "The State of Romance Philology." Texas Medieval Association, Dallas, October 2010.
- Beale-Rivaya, Y., "Ethnic and Linguistic Pluralisms in the Documents of the Mozarabs of the Kingdom of Aragón." Convivencia, Lubbock, September 2010.
- Beale-Rivaya, Y., "Mozarabic Manuscript Traditions from Toledo to Aragon." Medieval Institute, Kalamazoo, May 2010.
- Beale-Rivaya, Y. & Antonio Gragera. "The Ideology Behind the Discourse: Otherness in Medieval Spain." Hawaii International Conference on Arts and Humanities, Hawaii, January 2010.
- Beale-Rivaya, Y., "Arabicized Christians in Medieval Spain-Border Crossers." 3rd Crossings Over, Cleveland, Ohio. October 2009.
- Beale-Rivaya, Y., "The Mozarab Dweller and the Origins of the Romance Languages in León." Medieval Institute, Kalamazoo, Michigan. May 2009.
- Beale-Rivaya, Y., "The Mozarabic Heritage in Andalusian Spanish." Medieval Academy of the Pacific, Albuquerque, New Mexico. March 2009.
- Beale-Rivaya, Y., "The Mozárabes and the Tejanos." Texas Medieval Association Conference, Lubbock, Texas. October 2008.
- Beale-Rivaya, Y., "Diego de Guadix. An Early Philo-Arabist." Medieval Institute, Kalamazoo, Michigan. May 2008.
- Beale-Rivaya, Y., "Toledo: The Cultural and Linguistic Bridge." Al-Andalus. Cultural Diffusion and Hybridity in Iberia (1000-1600), Madison, Wisconsin. October 2007.
- Beale-Rivaya, Y., "The Authors of the Mozarabic Documents of Toledo: the Case of Legajo 3036 folio #6." Medieval Academy of the Pacific, Los Angeles, California. March 2007.

Beale-Rivaya, Y., "The Definition of the Term Mozarab. Transformations: Re-imagining Identity." Graduate Student Conference. Spanish and Portuguese Department, University of California, Los Angeles, California. May 2003.

Invited talks

- Beale-Rivaya, Y. "From Jiménez de Rada to Cisneros: Defining and Re-purposing the Mozarabs." CSIC. Madrid. July 25, 2019.
- Beale-Rivaya, Y. "Shuffling Between Languages in Medieval Iberia: The Mozarabs (Arabized-Christians)." University of Oslo, Norway and the Research Council of Norway as a Center of Excellence. April 2019.
- Beale-Rivaya, Y., "Evolving Perspectives on the *Fiestas de Moros y Cristianos*." Texas Tech University. October 2017.
- Beale-Rivaya, Y., "Real or Artificial Linguistic Borders: Mozarabs and Mudéjars." Department of Modern Languages. Research Colloquium II. February 2015.
- Beale-Rivaya, Y., "Cultural Identity under Pressure?" Medieval and Renaissance Society, Texas State University. April 2008.
- Beale-Rivaya, Y., "An Introduction to Historical Linguistics" Winter 2007 Linguistic Anthropology class.
- Beale-Rivaya, Y., "The image of 'Paris Medicine' in Latin America, from the Enlightenment to the Present" co-authored with Dr. Dora Weiner. University of Southern California, History of Science Series, February 16, 2006.
- Beale-Rivaya, Y., "The image of 'Paris Medicine' in Latin America, from the Enlightenment to the Present" co-authored with Dr. Dora Weiner UCLA European History Colloquium, March 7, 2006.

Long-term collaborative projects

- Borderlands in Medieval Iberia*. Collaborative Toledo Research group. Kick-off conference to be held in June 2019 in Toledo. Sponsors: Texas State University, University of Castilla-La Mancha; La Fundación de Toledo; Real Academia de Bellas Artes y Ciencias Históricas de Toledo. (role: organizer).
- "*La general historia*." Dir. Francisco Peña. University of British Columbia. *Funded by Canadian Social Sciences and Research Council -Insight Grant*. (role: contributor).
- Colonial Spanish*. Research Group. Director: Dr. Covadonga Lamar-Prieto. UC Riverside. (role: contributor).

AWARDS AND HONORS

Scholarly

2013

John K. Walsh Award from *La Corónica* (leading journal in the field of Ibero-Hispanic history, culture and language) for best article of the year: *The Written Record as Witness: Language Shift from Arabic to Romance in the Documents of the Mozarabs of Toledo in the Twelfth and Thirteenth Centuries*.

Teaching

2013 Top 14 Hispanic Professors in Texas.

- 2012 Alpha Chi National College Honor Society, Favorite Professor Award.
College of Liberal Arts Runner-Up for the Presidential Award for Excellence in Teaching.
- 2011 Dean Nominee for the Presidential Award for Excellence in Teaching.
- 2010 Alpha Chi National College Honor Society, Favorite Professor Award.

Service

- 2018. Mariel M Muir Excellence in Mentoring: College of Liberal Arts.
- 2016. College Achievement Award for Service: College of Liberal Arts.
- 2016. Departmental Nominee: Presidential Award for Excellence in Service.

GRANTS

- Pena, Francisco (Principal), Beale-Rivaya, Yasmine C (Supporting). Insight Grant, Sciences and Humanities Research Council, Canada, \$48,000.00. (Submitted: February 1, 2016). Grant.
- Faculty Summer Research Grant, Center for European Studies, Department of Education, UT-Austin, \$3,000.00. (Funded: 2015). Grant.
- University Lecturers Series, Texas State University. \$800.00. (Funded: 2015). Grant.
- Online Resource Grant for PAO2-4 (extension to Proquest), \$43,650.00. (Funded: 2013). Grant.
- Online Resource Grant for Index Islamicus, \$28,220.00. (Funded: 2011 - 2012). Grant.
- Faculty Research Enhancement Grant, Texas State University. \$8,000.00. (Funded: 2011 - 2012). Grant.
- Mellon Summer Institute in Spanish Paleography at Harry Ransom Center. \$1,500.00. (Funded: 2011). Grant.
- University Lecturers Series, Texas State University. \$813.00. (Funded: 2008). Grant.
- Faculty Research Enhancement Grant, \$7,055.15. (Funded: 2006 - 2007). Grant.
- Alkek Library Research Fund Award, Texas State University. \$1,276.00. (Funded: 2006). Grant.
- Ben and Rue Pine Research Travel Grant, UCLA. \$1,500.00 (Funded: 2004 - 2005). Grant.
- Language Study Grant, Title VI, Near Eastern Studies, UCLA. \$4,500.00. (Funded: 2004). Grant.

IV. SERVICE

A. Institutional

1. University:

Member, Committee on Committees (2019-Present).

Member, University Curriculum Committee (2018-2021).

Member, Castilla-La Mancha University Partnership Agreement Committee. (2015 - 2017).

Member, Fulbright Review Committee (Student Fulbright). (2009, 2017).

Director, Faculty Study Abroad - Valladolid, Summer I. (2014-2015).

Member, Honors College Course Review Committee. (2015).

Member, Presidential Work-Life Council. (2015- Present).

Participant, FLC Globalization Workshop. (2014).

Member, Common Experience Committee- Round Rock Campus. (2013).

Participant, Globalization Workshop. (2013).

Member, Common Experience Committee- Round Rock Campus. (2012).

Collaborator, Proposal for Visiting Fulbright Fellow in History. (2010).

Participant, Program for Excellence in Teaching and Learning for First Year Tenure Track Faculty. (2006 - 2007).

2. College:

Member, College Curriculum Committee. (2018-2021).

Member, Liberal Arts Study Abroad Council. (2014 - Present).

Member, Research Enhancement Program Committee. (2013, 2017).

3. Department/School:

Member, Major-Minor Recruitment Committee. (2014 - Present).

Member, Departmental Website Committee. (2013 - Present).

Member, Spanish MA Recruitment Committee. (2013 - Present).

Member, Spanish Steering Committee. (2006 - Present).

Participant, Japanese Candidate Interview- Campus Support Team. (February 5, 2018).

Member, German Assistant Professor Search Committee. (September 2016 - 2017).

Coordinator, First Year Spanish Language Coordination. (2012-2016).

Chair, Galván Scholarship Committee. (2012, 2014, 2015, 2016).

Member, Internship Review Committee. (2014, 2015).

Organizer, Graduate Scholarship Endowment Committee. (2014, 2015).

Reviewer, Spanish Teaching Certification Exam - Applied Linguistics. (2015).

Alternate, Graduate Council. (2014).

Member, Cox Scholarship Committee. (2013).

Member, Learning Outcomes and Assessment Committee. (2008, 2009, 2010, 2011).

B. Professional:

Served as external reviewer for Tenure and Promotion for candidates at Indiana University East (2018), Denison University (2017), and Gettysburg College (2014).

Editorial Review Board Member, *La Corónica*. (March 1, 2017 - March 1, 2021).

Member, MLA GLC Linguistics Committee. (2015 - 2020).

Member, MLA Delegate Assembly. (January 2017 - 2020).

President, Texas Medieval Association. (2014-2015; 2018 - 2019).

Vice President, Texas Medieval Association. (2013-2014; 2017 - 2018).

Coordinator / Organizer, International Conference on Historical Linguistics, 23, San Antonio, United States. (January 2016 - August 2017).

Member, International Historical Linguistics Conference. (2016).

Reviewer, *Jornadas de Estudios Coloniales Iberoamericanos*. (2016).

Reviewer, *La Corónica*. (2013, 2015, 2018, 2016).

Reviewer, South Central MLA - Mock Interviews. (November 2016).

Presider: “Religious Studies II: Re-form-ing, Per-form-ing, and Trans-form-ing”; “The Impact of Religion on Women in Late Medieval England”, Texas Medieval Association. (September 2016).

Member of the Editorial Board, *History Research Journal*. (2015).

Reviewer, *Jornadas del Centro de Estudios Coloniales Iberoamericanos*: CECI-UCLA. (2015).

Chair and Organizer, Panel at Southwest Council of Latin American Studies conference: “Public and Private Multilingual Spaces and the Hispanic Community.” (2014).

Organized and mentored graduate student panel at Southwest Council of Latin American Studies conference. (2014).

Member of the Editorial Board, *History Research Journal*. (2014).

Reviewer, Article submitted for publication in *Letras Hispanas*. (2013).

Member, Scientific Committee: IOLC International Online Language Conference. (2008, 2009, 2010, 2011).

Organizer, panel “Threads in Medieval Iberian Manuscripts,” Kalamazoo, MI, United States. (May 2011).

Reviewer, *Crossings Over* (Conference Proceedings). (2010).

Organizer, Panel “Manuscript Threads in Medieval Iberia,” Kalamazoo, MI, United States. (May 2010).

Organizer, Panel “Reflections of the Medieval Woman,” Texas Medieval Association, Austin, TX, United States. (October 2009).

Presider: “Border Dwellers: Identity, Language and Culture I”; “Border Dwellers; Identity, Language and Culture II”, Kalamazoo, MI, United States. (May 2009).

Session Chair, “The Self and the Mediterranean Other,” 43rd International Congress on Medieval Studies, Kalamazoo, MI, United States. (May 2008).

Assistant Editor, *Mester*. (2003 - 2005).

C. Community:

Spanish in the Professions collaboration project between the Department of Modern Languages and Canyon High School. Students invited to present on campus. (2016-2019). *5 occasions*.

Guest Speaker, “The Importance of Learning Spanish,” Canyon HS, New Braunfels, TX and Doris Miller Middle School, San Marcos, TX. (2012-2015). *6 occasions*.

Guest Speaker, “The Positive Effects of Learning Multiple Languages,” Baranoff Elementary School, Austin, TX. March 2016.

D. Organization Memberships:

IMANA- Ibero Medieval Association of North America (2006 – Present).

MLA- Modern Language Association (2006 - Present).

TEMA- Texas Medieval Association (2008 - Present).

SCMLA- South Central Modern Language Association (2011, 2016, 2018).

MAA- Medieval Academy of America (2007- 2012, 2015, 2018, 2019).

AAHRMS-American Academy of Research Historians of Medieval Spain (2009 – 2015, 2018).

SCOLAS-Southwest Council of Latin American Studies (2011, 2014).

PAMLA- Pacific Association of the Modern Language Association (2011).

MAP - Medieval Academy of the Pacific (2007, 2009, 2010).

LSA- Linguistic Society of America (2008).